URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 399 / 2025

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **12.11.2025**

UHRZEIT - ORE **11:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrt "Karbach" in St. Martin/Gsies von KM 0,00 bis KM 0,65 - Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojektes, Verlängerung der Bauzeit und Beauftragung der Firma Brunner & Leiter GmbH aus Ahrntal

CUP: *I75F22000300005*

OGGETTO:

Viabilità - Risanamento della strada d'accesso "Karbach" a San Martino/Valle di Casies da KM 0,00 fino a KM 0,65 - Approvazione della 1a perizia suppletiva, proroga sui tempi di costruzione ed incarico alla ditta Brunner & Leiter S.r.l. di Valle Aurina

CIG: *B6362D7A20*

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrt "Karbach" in St. Martin/Gsies von KM 0,00 bis KM 0,65 - Genehmigung des 1. Zusatz- und Varianteprojektes, Verlängerung der Bauzeit und Beauftragung der Firma Brunner & Leiter GmbH aus Ahrntal

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss entschieden hat, für die Sanierung der Hofzufahrt "Karbach" in St. Martin/Gsies ein Ausführungsprojekt erstellen zu lassen, da sich diese in einem sehr schlechten Zustand befindet und dringend saniert werden muss;

- dass mit eigenen Beschlüssen Nr. 440 vom 10.12.2019, Nr. 169 vom 08.05.2024 und Nr. 83 vom 05.03.2024 der Auftrag für die Erstellung des Ausführungsprojektes und für die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase an das Ingenieurbüro iPM aus Bruneck vergeben wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 105 vom 19.03.2024 das Ausführungsprojekt „Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrt "Karbach" in St. Martin/Gsies von KM 0,00 bis KM 0,65“ mit einem Gesamtkostenvoranschlag von 249.868,10 Euro, in technisch-administrativer Hinsicht genehmigt wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 75 vom 25.02.2025 das Ausführungsprojekt sowie die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass die Arbeiten mit Beschluss Nr. 150 vom 15.04.2025 an die Firma Brunner & Leiter GmbH aus Ahrntal vergeben wurden;

- dass mit Vergabevertrag Rep. Nr. 1250/2025 vom 29.04.2025, die Arbeiten an die Firma Brunner & Leiter GmbH mit Sitz in Ahrntal für den Betrag von 146.069,06 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vergeben wurden und mit den Arbeiten am 16.05.2025 begonnen wurde;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 256 vom 29.07.2025 der erste Baufortschritt zum Nettobetrag von 35.482,62 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Brunner & Leiter GmbH bestätigt und liquidiert wurde.

Festgestellt, dass laut Unterlagen vom 05.11.2025 des Bauleiters Ing. Markus Pescollderungg des Ingenieurbüro iPM aus Bruneck, ein Zusatz- und Varianteprojekt abgefasst wurde, welches Mehrkosten von insgesamt 42.865,12 Euro (nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. 10% MwSt.) mit sich bringt und welche sich aus folgenden begründeten Baumaßnahmen ergeben:

- das vorliegende Varianteprojekt 01 enthält Änderungen, welche sich durch den ausdrücklichen Wunsch des Bauherrn ergeben haben, sowie Mehrmengen welche sich aus technischen Notwendigkeiten ergeben haben.

Oggetto: Viabilità - Risanamento della strada d'accesso "Karbach" a San Martino/Valle di Casies da KM 0,00 fino a KM 0,65 - Approvazione della 1a perizia suppletiva, proroga sui tempi di costruzione ed incarico alla ditta Brunner & Leiter S.r.l. di Valle Aurina

Constatato che la giunta comunale ha deciso di far elaborare un progetto esecutivo per il risanamento della strada d’accesso "Karbach" a San Martino/Valle di Casies, che si trova in pessime condizioni ed ha urgente necessità di essere risanata;

- che con proprie delibere n. 40 del 10.12.2019, n. 169 del 08.05.2024 e n. 83 del 05.03.2024 l’incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo e per la coordinazione di sicurezza nella fase di progettazione è stato conferito allo Studio di Ingegneria iPM di Brunico;

- che con propria delibera n. 105 d.d. 19.03.2024 è stato approvato il progetto esecutivo “Viabilità - Risanamento della strada d'accesso "Karbach" a San Martino/Valle di Casies da KM 0,00 fino a KM 0,65”, con un preventivo di spesa complessiva di Euro 249.868,10, in via tecnico-amministrativa;

- che con propria delibera n. 75 d.d. 25.02.2025 è stato approvato il progetto esecutivo e l’avvio delle gare di appalto;

- che i lavori sono stati appaltati con propria delibera n. 150 d.d. 15.04.2025 alla ditta Brunner & Leiter S.r.l. di Valle Aurina;

- che con contratto d’appalto n. rep. 1250/2025 d.d. 29.04.2025, i lavori sono stati appaltati alla ditta Brunner & Leiter S.r.l. con sede a Valle Aurina per l'importo di Euro 146.069,06 (oltre 10% IVA) e che i lavori sono iniziati il 16.05.2025;

- che con propria delibera n. 256 d.d. 29.07.2025 è stato approvato e liquidato alla ditta Brunner & Leiter S.r.l. il primo stato di avanzamento per l'importo di Euro 35.482,62 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%.

Preso atto che con documentazione del 05.11.2025 del direttore dei lavori ing. Markus Pescollderungg dello Studio di Ingegneria iPM di Brunico, è stato elaborato un progetto aggiuntivo di variante, il quale prevede maggiori costi per un importo di Euro 42.865,12 (al netto del ribasso d'asta e più 10% IVA), relativi alle seguenti misure motivate:

- il presente progetto di variante 01 contiene modifiche derivanti dall'espressa volontà del committente, nonché quantità aggiuntive derivanti da necessità tecniche.

Nach Einsichtnahme in das Protokoll zur Festlegung neuer Preise vom 03.11.2025, worin die Anwendung der genannten Preise eine Erhöhung von insgesamt 42.865,12 Euro mit sich bringt;

Festgestellt, dass laut Zusatzvarianteprojekt eine Erhöhung der Kosten um 42.865,12 Euro aufgrund von Mehrleistungen/Mehrmengen im Vergleich zum Ausführungsprojekt vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in das Zusatzprojekt des Bauleiters Ing. Markus Pescollderungg des Ingenieurbüro iPM aus Bruneck vom 05.11.2025, welches Mehrkosten (nach Anwendung des Preisabschlages) von insgesamt 42.865,12 Euro vorsieht, welche aus folgender Gegenüberstellung ersichtlich sind:

Presa visione del verbale di concordamento nuovi prezzi del 03.11.2025, in cui a fronte dell'applicazione dei nuovi prezzi è prevista una maggiore spesa per lavori di Euro 42.865,12;

Preso atto che a fronte del progetto di variante si rileva un aumento dei costi di Euro 42.865,12 dovuto a variazioni per maggiori lavori e quantità rispetto al progetto esecutivo;

Presa visione del progetto aggiuntivo redatto dal direttore dei lavori ing. Markus Pescollderungg dello Studio di Ingegneria iPM di Brunico del 05.11.2025 che comporta una maggiore spesa (al netto del ribasso d'asta) di Euro 42.865,12, come evidenziato nel seguente prospetto:

Beschreibung **descrizione**	**Projekt** **progetto**	**1. Variante** **1. variante**	**Differenz** **differenza**
A) Arbeiten / lavori			
A1) Arbeiten / lavori	139.319,06 €	182.885,72 €	42.865,12 €
A2) Sicherheitskosten / costi di sicurezza	6.750,00 €	6.750,00 €	0,00 €
A) Summe A / somma A	**146.069,06 €**	**188.934,18 €**	**42.865,12 €**
Vergabebetrag an Baufirma / importo d'appalto	**146.069,06 €**	**188.934,18 €**	**42.865,12 €**

Festgestellt, dass das Variante-Projekt zu keiner substanziellen Änderung des genehmigten Projektes führt;

Preso atto che la variante non altera la sostanza del progetto;

- dass die Maßnahme von der Bauleitung befürwortet wird, da dies eine qualitative Verbesserung (geringfügige Abänderung des Vertrages im Sinne des Art. 120, Absatz 5 des G.v.D. Nr. 36/2023 - Kodex der Verträge) darstellt;

- dass für die Ausführung der beschriebenen Abänderungs- und Zusatzarbeiten der Firma eine zusätzliche Zeitspanne von 25 Tagen gewährt wird.

- che gli interventi sono stati approvati dal direttore dei lavori in quanto ritenute giustificate a fronte di miglioramenti qualitativi (modifica non sostanziale del contratto ai sensi dell'art. 120, comma 5 del D.lgs. n. 36/2023 - Codice dei contratti);

- che per l'esecuzione delle modifiche e dei lavori supplementari descritti viene concesso un tempo aggiuntivo di 25 giorni alla ditta appaltatrice.

Nach Einsichtnahme in das GVD vom 31. März 2023, Nr. 36 und in das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Visto il Dlgs 31 marzo 2023, n. 36 e la LP 17 dicembre 2015, n. 16; (di seguito "Codice degli appalti");

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *12.11.2025*, Prot.Nr. *0014726* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *06QV90wqMtDKJVzR7oBep9+apl45GgAcV8fGdq0A5B8=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *12.11.2025*, n. prot. *0014726* con impronta digitale n. *06QV90wqMtDKJVzR7oBep9+apl45GgAcV8fGdq0A5B8=*;
hinsichtlich der **buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità contabile**:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am *10.11.2025*, Prot.Nr. *0014552* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *SPUMgbGYNiEhc/lAdBYWYo2LDrH7XfvKK/d865HoYBs=*;

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data *10.11.2025*, n. prot. *0014552* con impronta digitale n. *SPUMgbGYNiEhc/lAdBYWYo2LDrH7XfvKK/d865HoYBs=*;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig,

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

1. das, vom Bauleiter Ing. Markus Pescollderungg des Ingenieurbüro iPM aus Bruneck, ausgearbeitete erste Zusatz- und Varianteprojekt vom 05.11.2025 betreffend die Arbeiten des Projektes *"Straßenwesen - Sanierung der Hofzufahrt "Karbach" in St. Martin/Gsies von KM 0,00 bis KM 0,65"*, mit einem Zusatzaufwand für Arbeiten von 42.865,12 Euro (nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. 10% MwSt.) und die sich daraus ergebenden Gesamtkosten für das Projekt von 188.934,18 Euro (zzgl. 10% MwSt.) in technischer Hinsicht zu genehmigen;

1. di approvare in via tecnico-amministrativa la 1a perizia suppletiva e di variante del 05.11.2025 redatta dal direttore dei lavori ing. Markus Pescollderungg dello Studio di Ingegneria iPM di Brunico, relativo ai lavori del progetto *"Viabilità - Risanamento della strada d'accesso "Karbach" a San Martino/Valle di Casies da KM 0,00 fino a KM 0,65"*, con un preventivo di spesa aggiuntiva per lavori di Euro 42.865,12 Euro (al netto del ribasso d'asta e più 10% IVA) e costi complessivi per lavori di Euro 188.934,18 (più 10% IVA);

2. die neuen Gesamtkosten der Arbeiten in Höhe von 188.934,18 Euro, also mit einer Erhöhung von 42.865,12 Euro (zzgl. 10% MwSt.), in buchhalterischer Hinsicht zu genehmigen;

2. di approvare in via contabile i nuovi costi totali dei lavori in oggetto nell'importo di Euro 188.934,18, corrispondenti ad un aumento di Euro 42.865,12 (più 10% IVA);

3. die im Variante-Projekt vorgesehenen Arbeiten werden an die beauftragte Firma Brunner & Leiter GmbH aus Ahrntal vergeben und zwar im Betrag von 42.865,12 Euro (zzgl. 10% MwSt.);

3. i lavori previsti nel progetto di variate vengono assegnati alla ditta appaltatrice Brunner & Leiter S.r.l. di Valle Aurina e ciò nell'importo di Euro 42.865,12 (più IVA del 10%);

4. die Ausgabe für die Arbeiten im Gesamtbetrag von **47.151,63 Euro,** laut nachstehender Übersicht zu verpflichten:

4. La spesa relativa ai lavori per un importo complessivo di **Euro 47.151,63,** viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. / Jahr *impegno n. / anno*	*Kapitel / Artikel* *capitolo / articolo*	*Kompetenzjahr /* *anno di competenza*	*Betrag* *importo*
510/2025	10052.02.10900 82	2025	47.151,63 €

5. Für die Durchführung der Zusatzarbeiten wird eine zusätzliche Zeitspanne von 25 Tagen gewährt.

5. Per l'esecuzione dei lavori aggiuntivi, viene concesso un ulteriore periodo di 25 giorni.

6. Das 1. Zusatz und Varianteprojekt bildet, wenn auch nicht materiell beigelegt wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.

6. La 1ª perizia suppletiva, anche se non materialmente allegato costituisce parte sostanziale della presente delibera.

7. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Arbeiten unverzüglich fertiggestellt werden können.

7. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, affinché i lavori possono essere ultimati nei termini previsti.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 14.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 14.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.